

**LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 26 JANVIER 2024
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HAVELOCK**

**MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HAVELOCK
PROVINCE OF QUEBEC
SPECIAL MEETING HELD ON JANVIER 26, 2024**

PROCÈS-VERBAL de la séance extraordinaire du Conseil municipal, le vendredi le 26 janvier 2024 à compter de 18h30 à l'Hôtel de ville sise au 481 route 203 à Havelock QC, laquelle est enregistrée.

MINUTES of the special meeting of the Municipal council on Friday, January 26th, 2024 at 06:30 p.m. at the City Hall located at 481 route 203 Havelock QC, which meeting is recorded.

Sont présent(e)s à cette réunion à l'Hôtel de ville
The people below are present at this meeting at the Town hall

M. Gerald Beaudoin, maire
Mme Lori Sutton-Carroll, conseillère/councillor n°2;
M. Gregg Edwards, conseillère/councillor n°3;
Mme Vivianne Bleau, conseillère/councillor n° 4;
M. Michael Allen, conseiller/councillor n° 5;
M. Christopher Sherrington, conseiller/councillor n° 6.

Est absente de la présente séance / Is absent

Mme Hélène Lavallée, conseillère/councillor n°1.

Est également présente à cette réunion à l'Hôtel de ville
Is also present, at this meeting at the Town Hall

Mylène Vincent, Directrice générale et greffière-trésorière / Director General and Clerk-Treasurer

1-VÉRIFICATION DU QUORUM ET OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

À 18h30, M. Gerald Beaudoin, président d'assemblée, déclare la séance ouverte après vérification du quorum. Un constat est fait par l'ensemble des membres du conseil à l'effet qu'ils ont bien reçu l'avis de convocation.

1-VERIFICATION OF QUORUM AND OPENING OF MEETING

At 06:30 p.m., Mr. Gerald Beaudoin president of assembly, declare the meeting open after checking the quorum. A report is made by all the members of the board to the effect that they have received the notice of meeting.

2024-01-035

2-LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par Michael Allen
Appuyée par Christopher Sherrington
Et résolu unanimement par les conseillers présents

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

ADOPTÉE

2-READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

It is moved by Michael Allen
Seconded by Christopher Sherrington
And unanimously carried by the councillors present

THAT the agenda be adopted as proposed.

ADOPTED

3 - ADOPTION DU RÈGLEMENT NO. 334 ÉDICTANT L'IMPOSITION DES TAUX DE TAXATION ET DE COMPENSATIONS POUR L'EXERCICE FINANCIER 2024

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal du Canton de Havelock a adopté, en date du 19 décembre 2023, un budget pour l'année financière 2024 qui prévoit des recettes égales aux dépenses qui y figurent;

CONSIDÉRANT QUE l'adoption d'un budget nécessite l'établissement de taux de taxes foncières générales et la taxe pour la quote-part de la Sûreté du Québec de même que des tarifs relatifs aux compensations pour les services municipaux pour l'exercice financier se terminant le 31 décembre 2024;

CONSIDÉRANT QUE le conseil désire prévoir des règles relatives au paiement des taxes municipales et des compensations;

CONSIDÉRANT QUE le présent règlement amende les tarifs fixés par les règlements précédents sur les compensations pour services municipaux;

CONSIDÉRANT QU' avis de motion, avec dispense de lecture, du présent règlement a été dûment été donné lors de la séance extraordinaire du 24 janvier 2024 par Lori Sutton-Carroll;

CONSIDÉRANT QUE le projet de règlement a été déposé lors de la séance extraordinaire du 24 janvier 2024;

En conséquence, il est proposé par Michael Allen

Appuyé par Lori Sutton-Carroll

Et résolu unanimement par les conseillers présents

QUE le conseil municipal du Canton de Havelock adopte le règlement no. 334 édictant l'imposition des taux de taxation de compensation pour l'exercice financier 2024 avec dispense de lecture.

Catégorie	Taux
Résiduelle	0.3099\$ par 100\$ d'évaluation
Immeubles agricoles et forestières	0.2581\$ par 100\$ d'évaluation
Industriel	0.5491\$ par 100\$ d'évaluation
Non résidentiel	0.4121\$ par 100\$ d'évaluation

ADOPTÉE

3 – ADOPTION OF BY-LAW NO. 334 ENACTING THE IMPOSITION OF TAX AND COMPENSATION RATES FOR FISCAL YEAR 2024

WHEREAS Council of the Township of Havelock has adopted, as of December 19, 2023, a budget for fiscal year 2024 which provides for revenues equal to the expenditures therein;

WHEREAS the adoption of a budget requires the establishment of general property tax rates and the tax for the Sûreté du Québec's share, as well as rates relating to compensation for municipal services for the fiscal year ending December 31, 2024;

WHEREAS Council wishes to provide rules for the payment of municipal taxes and compensation;

WHEREAS this by-law amends the rates set by previous by-laws on compensation for municipal services;

WHEREAS notice of motion, with the exemption of its reading, of the present by-law was duly given at the special meeting of January 24, 2024 by Lori Sutton-Carroll;

WHEREAS the draft by-law was tabled at the special meeting of January 24, 2024;

Consequently, it is proposed by Michael Allen

Seconded by Lori Sutton-Carroll

And unanimously resolved by the councillors present

THAT the Municipal Council of the Township of Havelock adopt by-law no. 334 enacting the imposition of compensation tax rates for fiscal year 2024 with the exemption of its reading.

Categories	Rates
Résiduelle	0.3099\$ par 100\$ of evaluation
Immeubles agricoles et forestières	0.2581\$ par 100\$ of evaluation
Industriel	0.5491\$ par 100\$ of evaluation
Non résidentiel	0.4121\$ par 100\$ of evaluation

ADOPTED

4- PÉRIODE DE QUESTIONS/QUESTION PERIODE

Les citoyens présents dans la salle sont invités à poser leur question / The citizens present in the room are invited to ask their question

2024-01-037

5-FERMETURE DE LA SÉANCE

Il est proposé par Christopher Sherrington
Appuyée par Vivianne Bleau
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

Que la séance soit levée à 18h34.

ADOPTÉE

5-CLOSURE OF THE MEETING

It is moved by Christopher Sherrington
Seconded by Vivianne Bleau
And unanimously carried by the councillors present

That the meeting be adjourned at 06:34 p.m.

ADOPTED

Gerald Beaudoin
Maire
Mayor

Mylène Vincent
Directrice générale greffière-trésorière
Director General and Clerk-treasurer

Je, Gerald Beaudoin, de la Municipalité du Canton de Havelock, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

**En cas de contradiction entre la version française et la version anglaise du présent document, la version française prévaut. In the event of contradiction between the French and English version of this document, the French version prevails **